

A sépsis e o cancro

O cancro e alguns tratamentos do cancro podem aumentar o risco de sépsis. Este folheto explica:

- o que é a sépsis
- quando deve contactar a sua equipa hospitalar
- o que pode fazer para se proteger.

As palavras sublinhadas estão explicadas na lista de palavras no final. A lista de palavras também inclui a pronúncia das palavras em inglês.

Se tiver quaisquer dúvidas sobre estas informações, fale com o seu médico ou enfermeiro do seu hospital.

Este folheto informativo contém informações sobre:

- O que é a sépsis?
- Quais as causas da sépsis?
- Quando pode ocorrer a sépsis?
- Qual o meu risco de ter sépsis?
- Posso prevenir a sépsis?
- Como me posso tratar?
- Como tratar de si antes do tratamento do cancro
- Como tratar de si durante o tratamento do cancro
- Sintomas de uma infeção que pode levar a sépsis
- Sintomas posteriores de sépsis – ligue 999
- O que acontecerá quando ligar para a equipa hospitalar?
- Como a Macmillan pode ajudar
- Lista de palavras
- Mais informações em português
- Referências e agradecimentos

O que é a sépsis?

Sépsis é por vezes chamada de contaminação do sangue. Acontece quando o seu corpo reage a uma infecção atacando-se, em vez de combater a infeção.

A sépsis precisa de ser tratada num hospital rapidamente. Pode ser fatal se não for tratada rapidamente.

Quando tratada rapidamente, a maior parte das pessoas recuperam totalmente.

Quais as causas da sépsis?

O cancro e alguns tratamentos do cancro podem fazer com o que o corpo não consiga combater infeções.

Os nossos corpos são constituídos por minúsculos elementos base chamados células. O nosso sangue é constituído por células, incluindo glóbulos vermelhos e glóbulos brancos.

Um tipo de glóbulo branco ajuda o nosso corpo a combater infeções. Alguns tratamentos do cancro reduzem a quantidade destes glóbulos brancos no nosso corpo. Isto é bastante comum se fizer quimioterapia, mas também pode acontecer com outras tratamentos do cancro.

Se tiver um baixo número destes glóbulos brancos, uma pequena infeção pode tornar-se séria. Pode levar à morte em algumas horas.

Quando pode ocorrer a sépsis?

Uma infeção ou sépsis podem ocorrer ao mesmo tempo. O seu risco é maior quando chegar ao número baixo de glóbulos brancos que combatem infeções. O momento em particular pode variar, por isso pergunte à sua equipa hospitalar quando tem o risco mais elevado.

Qual o meu risco de ter sépsis?

O seu risco de infeção e sépsis depende do tipo de medicamentos para o cancro que toma. Também depende de:

- o seu tipo de cancro
- o tamanho do cancro
- se o cancro se espalhou de onde originou para outras partes do seu corpo
- a sua idade
- a sua saúde em geral.

Posso prevenir a sépsis?

Não pode parar a diminuição dos glóbulos brancos que combatem as infeções. Isto quer dizer que não pode prevenir a sépsis.

A coisa mais importante que pode fazer é ligar para a sua equipa hospitalar, disponível 24h se tiver alguma preocupação ou dúvida.. Isto reduz o risco de ter um problema sério derivado de uma infeção e pode salvar a sua vida.

Como me posso tratar?

Deve ter sempre consigo o número da linha de apoio 24h da sua equipa hospitalar. A sua equipa hospitalar pode ser a equipa oncológica ou de hematologia, dependendo do seu tipo de cancro.

No caso de outra pessoa precisar de ligar para a linha de apoio 24h por si, também deve ter este número sempre consigo. Pessoas que podem precisar deste número:

- membros da sua família
- os seus amigos
- os seus colegas de trabalho

Não adie – quanto mais cedo ligar para o hospital, melhor. A sépsis é de fácil tratamento se for tratada cedo.

Estas são duas formas de o/a ajudar:

- Diga à sua família, amigos e colegas de trabalho do seu risco de sépsis.
- Planeie como seria a forma mais rápida de ir para o hospital, por exemplo quem ficaria com os seus filhos ou quem o/a levaria para o hospital.
- Mantenha-se atento/a aos sintomas de infeção desde cedo (fase inicial da infeção). Explicamos estes sintomas neste folheto.
- Mantenha-se atento/a a sintomas de sépsis. Explicamos estes sintomas neste folheto.
- Ligue urgentemente para a sua equipa oncológica se tiver sintomas de infeção.

Pode ser difícil distinguir se os sintomas que tem provêm de uma infeção ou de um efeito secundário de outro tratamento. Não adie contactar a sua equipa hospitalar. Ninguém consegue determinar quais infeções podem levar a sépsis, nem o seu médico. É por isso que todas as infeções que as pessoas em tratamentos de cancro possam ter são tratadas com urgência.

As infeções não melhoram sozinhas. Infeções em fase inicial podem ser tratadas facilmente com antibióticos. Mas adiar o tratamento de uma infeção pode ser perigoso.

Como tratar de si antes do tratamento do cancro

Pode tratar de si antes do tratamento do cancro seguindo os seguintes conselhos:

- Fale com o seu médico ou enfermeiro sobre receber a vacina contra a gripe.
- Compre um termómetro para poder saber a sua temperatura.
- Marque uma consulta dentária de rotina antes do tratamento do cancro.

Como tratar de si durante o tratamento do cancro

Não tenha medo de viver a sua vida normalmente. Não precisa de evitar sítios com muita gente ou parar de ver a sua família ou amigos, a não ser que a sua equipa hospitalar lhe indique que o faça. Infeções durante a quimioterapia são normalmente causadas por bactérias naturalmente presentes no seu corpo.

Pode tratar de si durante o tratamento do cancro seguindo os seguintes conselhos:

- Limpe qualquer corte ou arranhão imediatamente e proteja-o com um penso.
- Lave os dentes pelo menos duas vezes por dia.
- Evite estar com pessoas doentes, por exemplo com varicela, diarreia ou febre.
- Ligue para a linha de apoio hospitalar se tiver estado no mesmo sítio que alguém com varicela.
- Lave as mãos antes e depois de comer e depois de ir à casa de banho.
- Lave as mãos imediatamente depois de tocar ou remover dejetos de animais.
- Utilize luvas limpas para jardinagem ou outra atividade em que se pode cortar.
- Cozinhe a comida à temperatura adequada e armazene-a na temperatura correta.
- Siga os conselhos que receber sobre a sua dieta. Nem todos os pacientes precisam de modificar a sua dieta. Se precisar de mudar a sua dieta, será avisado/a sobre isso no início do tratamento.

Sintomas de uma infeção que pode levar a sépsis

Contacte a sua equipa hospitalar urgentemente se tiver os seguintes sintomas de infeção:

- Sente-se menos bem ou não consegue sair da cama.
- A sua temperatura for superior a 37,5°C (99,5°F)
- A sua temperatura for inferior a 36°C (96,8°F).
- Sente arrepios, muito frio e não se consegue aquecer, como quando tem gripe.
- Se tiver diarreia, isto significa ter 4 ou mais evacuações intestinais soltas e líquidas em menos de 24 horas.

Há outros tipos de infeções que têm outros sintomas. Deve contactar a sua equipa hospitalar urgentemente se tiver os seguintes sintomas:

Sintomas de uma infeção urinária

- dores ou desconforto ao urinar,
- urinar mais frequentemente que o normal
- sentir que a sua bexiga não está a esvaziar totalmente
- incapacidade de esperar para esvaziar a bexiga
- fuga de urina (incontinência)
- dor na zona inferior da barriga (abdómen)
- urina turva ou com mau cheiro, ou que contém sangue.

Sintomas de uma infeção torácica

- falta de ar,
- dor no peito
- tosse com muco verde.

Sintomas de uma infeção dermatológica.

- vermelhidão, calor, inchaço ou dor (especialmente perto de um cateter venoso central de inserção periférica (PICC), cateter central, corte ou ferida).

Sintomas de uma infeção dentária

- dor latejante no dente ou na gengiva que pode surgir repentinamente e piorar lentamente
- dor que se espalha para a orelha, maxilar e pescoço do mesmo lado que o dente ou gengiva com dor
- vermelhidão ou inchaço na cara.

Sintomas posteriores de sépsis – ligue 999

Se tiver sintomas posteriores de sépsis, precisará de ajuda médica imediatamente. Precisa de ajuda médica para salvar a sua vida e evitar sérios danos ao seu corpo.

Se sentir algum destes sintomas, ligue 999:

- discurso arrastado ou confusão
- tremor extremo ou dores musculares
- não urinar durante um dia
- falta de ar extrema
- pele manchada ou sem cor
- sentir-se geralmente muito mal - pode ser o pior que já se sentiu.

O que acontecerá quando ligar para a equipa hospitalar?

Avaliação telefónica

A sua equipa hospitalar fará perguntas sobre os seus sintomas e temperatura. Podem pedir que se dirija ao hospital urgentemente e pode ter que ficar internado/a. É importante dirigir-se ao hospital o mais rápido possível, para que possa ser visto/a e receber tratamento, se necessário.

Avaliação hospitalar

A equipa hospitalar vai tratá-lo/a como uma emergência, mas normalmente não precisará de ficar isolado/a numa sala separada. A equipa hospitalar irá provavelmente:

- dar-lhe antibióticos por injeção ou inserção na corrente sanguínea (inserção intravenosa) na primeira hora desde que chegou ao hospital.
- examiná-lo/a
- recolher o seu sangue para análise, incluindo uma amostra para descobrir o número de glóbulos brancos que combatem infeções no seu sangue
- marcar outros testes, dependendo dos sinais e sintomas que tiver
- decidir se tem um número muito reduzido de glóbulos brancos que combatem infeções e se tem uma infeção ou sinais de sépsis.

Opções de tratamento:

A maior parte das pessoas com sépsis precisam de ficar no hospital para o tratamento com antibióticos na sua corrente sanguínea.

Se tiver pouca probabilidade de problemas com a sua infeção, a equipa hospitalar pode receitar-lhe antibióticos em comprimidos para levar para casa. Eles irão informá-lo/a o quão importante é voltar ao hospital rapidamente se tiver algum problema.

Se precisar de ficar no hospital, a equipa hospitalar irá comunicar-lhe sobre que antibiótico precisa e durante quanto tempo. Também falarão consigo sobre quanto tempo precisa de permanecer no hospital.

Como a Macmillan pode ajudar

A Macmillan está disponível para o/a ajudar a si e à sua família. Pode obter ajuda através de:

- **Linha de apoio da Macmillan (0808 808 00 00).** Temos intérpretes disponíveis, por isso pode falar connosco no seu idioma. Basta dizer em inglês o idioma que pretende utilizar. Podemos responder a questões de saúde, fornecer informações sobre apoio financeiro ou conversar consigo sobre os seus sentimentos. A linha telefónica está disponível 7 dias por semana, das 8h às 20h.
- **Site da Macmillan (macmillan.org.uk).** O nosso site contém muitas informações em inglês sobre o cancro e a vida com cancro. Existem mais informações noutros idiomas, em macmillan.org.uk/translations
- **Serviços de informação e apoio.** Nos serviços de informação e apoio, pode falar com um especialista em apoio ao cancro e obter informações por escrito. Encontre o centro mais próximo de si em macmillan.org.uk/informationcentres ou contacte-nos por telefone. O seu hospital poderá ter um centro.
- **Grupos de apoio locais** – Nos grupos de apoio pode falar com outras pessoas afetadas pelo cancro. Encontre um grupo próximo de si em macmillan.org.uk/supportgroups ou contacte-nos por telefone.
- **Comunidade Online Macmillan** – Também pode falar com outras pessoas afetadas pelo cancro online em macmillan.org.uk/community

Lista de palavras

Palavra português	Em inglês	Como dizer em inglês (transliteração da palavra em inglês)	Significado
Antibiótico	Antibiotics	Anti-baiótico	Medicamento que trata uma <u>infecção</u> .
Bexiga	Bladder	Bláder	O órgão do corpo que armazena a urina até ir à casa de banho.
Cateter central	Central line	Centrâl Laine	Um tubo fino que entra numa veia do peito. É utilizado para administrar a <u>quimioterapia</u> . Uma das extremidades permanece fora do corpo.
Cateter venoso central de inserção periférica (PICC)	PICC line	Píque Láine	Um tubo fino que entra numa veia do braço. É utilizado para administrar a <u>quimioterapia</u> . Uma das extremidades permanece fora do corpo.
Células	Cells	Céls	Os minúsculos elementos base que constituem os órgãos e tecidos do nosso organismo.
Diarreia	Diarrhoea	Dái-a-ria	Ter 4 ou mais evacuações intestinais soltas e líquidas em menos de 24 horas.
Efeitos secundários	Side effects	Sáide iféctes	Efeitos indesejados do tratamento do cancro, por exemplo, perda de cabelo, sensação de enjoo ou cansaço.
Equipa Hospitalar	Hospital team	Hóspitâl Tím	A equipa de médicos, enfermeiros e outros profissionais que estarão encarregues dos seus cuidados.

Febre	Fever	Fivâr	Quando a temperatura corporal sobe mais que o habitual para combater uma <u>infecção</u> . Pode fazer suar ou fazê-lo/a sentir fraco/a ou tonto/a.
Glóbulos brancos	White blood cells	Uáite blôde céls	<u>Células</u> do sangue que combatem as <u>infecções</u> .
Glóbulos vermelhos	Red blood cells	Réd Blôde Céls	<u>Células</u> do sangue que transportam o oxigénio no corpo.
Gripe	Flu (influenza)	Flú (influenza)	Uma <u>infecção</u> nos pulmões e vias respiratórias (por onde respiramos). Isto também pode causar <u>febre</u> e dores no corpo.
Infecção	Infection	Inféction	Quando as bactérias entram no seu organismo e provocam uma doença.
Quimioterapia	Chemotherapy	Quimothérapi	Tratamento para o cancro que utiliza medicamentos para eliminar as células cancerígenas.
Vacina	Vaccine	Váqvine	Um tratamento que visa proteger o seu corpo (imunidade) de uma <u>infecção</u> específica. É normalmente administrada por injeção.
Vacina contra a gripe	Flu vaccine	Flú Váqvine	Uma <u>vacina</u> que o/a protege de ter <u>gripe</u> .
Varicela	Chicken pox	Xiquen Póx	Uma <u>infecção</u> que causa <u>febre</u> , irritações na pele e comichão. Normalmente as pessoas têm-na quando são crianças.

Mais informações em português

Temos informações em português sobre estes tópicos:

<p>Tipos de cancro</p> <ul style="list-style-type: none">• Cancro da mama• Cancro do intestino grosso• Cancro do pulmão• Cancro da próstata <p>Tratamentos</p> <ul style="list-style-type: none">• Quimioterapia• Radioterapia• Cirurgia	<p>Lidar com o cancro</p> <ul style="list-style-type: none">• Se receber um diagnóstico de cancro – um guia rápido• Problemas de alimentação e cancro• Fim da vida• Apoio financeiro – subsídios• Apoio financeiro – ajuda com as despesas• Alimentação saudável• Cansaço (fadiga) e cancro• Efeitos secundários do tratamento para o cancro• O que pode fazer para se ajudar a si próprio/a
---	---

Para consultar estas informações, visite [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Fale connosco em português

Pode ligar gratuitamente para a Macmillan através do número **0808 808 00 00** e falar connosco em português com a ajuda de um intérprete. Pode conversar connosco sobre as suas preocupações e questões médicas. Basta dizer português em inglês. Quando telefonar (diga “Portuguese [pórtjuguiz]”).

Estamos disponíveis 7 dias por semana, das 8h às 20h.

Esperamos que esta informação lhe sirva de ajuda. Se tiver dúvidas, podemos dar-lhe apoio e informações por telefone no seu idioma. Os nossos serviços são gratuitos. Basta contactar-nos através do 0808 808 00 00 (7 dias por semana, das 8h às 20h) e pedir em inglês o idioma que prefere.

Referências e agradecimentos

Estas informações foram redigidas e editadas pela equipa de Desenvolvimento de Informação do Cancro da Macmillan Cancer Support. Foram traduzidas para português por uma agência de tradução.

As informações aqui incluídas baseiam-se no folheto da Macmillan "**Cancer treatments and sepsis**" (**Tratamentos do cancro e sépsis**). Podemos enviar-lhe uma cópia, mas o folheto completo apenas está disponível em inglês.

As informações neste folheto foram revistas pelos peritos relevantes e aprovadas pelo Professor Dr. Tim Iveson, Oncologista, Médico Consultor e Editor-chefe Médico da Macmillan.

Agradecemos também a todas as pessoas afetadas por cancro que reviram estas informações.

Todas as nossas informações baseiam-se na melhor evidência disponível. Para obter mais informações sobre as fontes que utilizamos, contacte-nos através de **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

MAC18335_Portuguese

Última revisão: outubro de 2018

Próxima revisão prevista: 2021

Envidamos todos os esforços para garantir que a informação que fornecemos é exata, mas esta não deve ser considerada como refletindo o estado atual da investigação médica, que está em constante mudança. Se está preocupado/a com a sua saúde, deve consultar o seu médico. A Macmillan não é responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes de qualquer inexatidão nesta informação, ou nas informações de terceiros, tais como as informações nos sítios da Internet aos quais estamos ligados.

© Macmillan Cancer Support 2020. Instituição de solidariedade social registada em Inglaterra e País de Gales (261017), Escócia (SC039907) e Ilha de Man (604). Sede social: 89 Albert Embankment, Londres SE1 7UQ.

MAC18335_Portuguese

Sepsis and cancer

Cancer and some cancer treatments can increase your risk of sepsis. This leaflet explains:

- what sepsis is
- when you need to contact your hospital team
- what you can do to protect yourself.

Any words that are underlined are explained in the word list at the end. The word list also includes the pronunciation of the words in English.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

This information is about:

- What is sepsis?
- Why might I get sepsis?
- When might sepsis happen?
- What is my risk of getting sepsis?
- Can I prevent sepsis?
- How can I help myself?
- Looking after yourself before cancer treatment
- Looking after yourself during cancer treatment
- Symptoms of an infection that may lead to sepsis
- Later symptoms of sepsis – call 999
- What will happen when I call my hospital team?
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in [language]
- References and thanks

What is sepsis?

Sepsis is sometimes called blood poisoning. It happens when your body reacts to an infection by attacking itself instead of fighting the infection.

Sepsis needs to be treated in hospital quickly. People can die from sepsis if it is not treated quickly.

When sepsis is treated quickly, most people make a full recovery

Why might I get sepsis?

Cancer and some cancer treatments can make your body unable to fight infections.

Our bodies are made up of tiny building blocks called cells. Our blood is made of cells, including red blood cells and white blood cells.

A type of white blood cell helps our bodies to fight infection. Some cancer treatments reduce the number of these white blood cells in our bodies. This is most common if you have chemotherapy, but it can happen with other cancer treatments too.

If you have a low number of these white blood cells, a minor infection can become very serious. It can cause death within a few hours.

When might sepsis happen?

An infection or sepsis can happen at any time. Your risk is usually highest when you have the lowest number of the white blood cells that fight infection. The exact time can vary, so ask your hospital team when you are most at risk.

What is my risk of getting sepsis?

Your risk of infection and sepsis depends on the type of cancer drugs you are having. It also depends on:

- the type of cancer you have
- the size of the cancer
- whether the cancer has spread from where it started to another part of your body
- your age
- your general health.

Can I prevent sepsis?

You cannot stop the number of white blood cells that fight infection from getting lower. This means you cannot prevent sepsis.

The most important thing you can do is call your hospital team's 24-hour helpline straight away if you have any concerns. This reduces your risk of developing a serious problem from an infection and can save your life.

How can I help myself?

You should keep your hospital team's 24-hour helpline number with you at all times. Your hospital team will be either a cancer team or a haematology team, depending on the type of cancer you have.

If someone else might need to phone the hospital for you, they should have the 24-hour helpline number too. People who might need the number are:

- members of your family
- your friends
- your work colleagues.

Do not delay – always call the hospital sooner rather than later. Sepsis is easy to treat if the treatment starts early.

These are also other ways you can help yourself:

- Tell your family, friends and work colleagues about your risk of sepsis.
- Plan how you would get to hospital quickly, for example who would look after your children or help you to get to hospital.
- Check for the symptoms of an infection when it is in its early stages (early infection). We describe these in this information.
- Check for the symptoms of sepsis. We describe these in this information.
- Call your cancer team urgently if you have any symptoms of infection.

It can be difficult to know if the symptoms you have are of an infection or another treatment side effect. Do not delay contacting your hospital team. Neither you or your doctor can tell which infections might lead to sepsis. This is why all infections people get during cancer treatment are treated urgently.

Infections do not get better on their own. Early infections can be treated easily with antibiotics. But delaying treatment for an infection can be dangerous.

Looking after yourself before cancer treatment

You can look after yourself before treatment by doing the following:

- Talk to your doctor or nurse about getting the flu (influenza) vaccine.
- Buy a thermometer, so you can check your temperature.
- Have a dental check before you start cancer treatment.

Looking after yourself during cancer treatment

Do not be afraid to live your life as normal. You do not need to avoid crowded places or stop seeing family and friends unless your hospital team has told you to.

Infections during chemotherapy are usually caused by bacteria that are naturally present in your own body.

You can help yourself during treatment by doing the following:

- Clean any cuts or grazes straight away and cover them with a plaster.
- Clean your teeth at least twice a day.
- Avoid people who are ill, for example people with chicken pox, diarrhoea or a fever.
- Call your hospital team's helpline if you have been in the same place as people with chicken pox.
- Wash your hands before and after you eat and wash your hands after using the toilet.
- Wash your hands straight away after touching or removing animal waste.
- Use clean gloves for gardening and any other activities where you might cut yourself.
- Cook food at the correct temperature and store food at the correct temperature.
- Follow any advice you are given about your diet. Not all patients need to make changes to their diet. If you need to change your diet, you will be told about this at the start of your treatment.

Symptoms of an infection that may lead to sepsis

Contact your hospital team urgently if you have any of the following symptoms of infection:

- You feel less well than normal or unable to get out of bed.
- Your temperature goes over 37.5°C (99.5°F).
- Your temperature goes below 36°C (96.8°F).
- You feel shivery, freezing cold and unable to get warm, like when you have 'flu (influenza).
- You have diarrhoea. This means having 4 or more loose, watery bowel movements in 24 hours.

There are some types of infection that have other symptoms. You should contact your hospital team urgently if you have any of these symptoms:

Symptoms of a urine infection

- pain or discomfort when you pee (pass urine)
- peeing more often than usual
- feeling that your bladder is not fully emptying
- being unable to wait to empty your bladder
- leaking urine (incontinence)
- pain low down in your tummy area (abdomen)
- urine that is cloudy or foul smelling, or that contains blood.

Symptoms of a chest infection

- breathlessness
- a sore chest
- coughing up green phlegm.

Symptoms of a skin infection.

- redness, heat, swelling or pain (especially around a PICC line, central line, cut or wound).

Symptoms of a tooth infection

- throbbing pain in your tooth or gum that may come on suddenly and slowly gets worse
- pain that spreads to your ear, jaw and neck on the same side as the painful tooth or gum
- redness or swelling in your face.

Later symptoms of sepsis – call 999

If you have the later symptoms of sepsis, you need medical help straightaway. You need medical help to save your life and prevent serious damage to your body.

If you have any of these symptoms, call 999:

- slurred speech or confusion
- extreme shivering or muscle pain
- passing no urine in a day
- severe breathlessness
- skin that is mottled or discoloured
- feeling generally very unwell – it may be the worst you have ever felt.

What will happen when I call my hospital team?

Telephone assessment

Your hospital team will ask about your symptoms and your temperature. They might ask you to go to hospital urgently and you might have to stay in. It is important to go to the hospital as soon as possible, so you can be seen and given treatment if needed.

Hospital assessment

The hospital team will treat you as an emergency, but you will not usually need to be isolated in a separate room. The hospital team are likely to:

- offer you antibiotics by injection or through a drip into your bloodstream (intravenously) within 1 hour of your arrival
- examine you
- take some blood, including a sample to find out the number of white blood cells that fight infection in your blood
- arrange other tests, depending on the signs and symptoms you have

- decide whether you have too low a number of the white blood cells that fight infection and whether you have an infection or signs of sepsis.

Treatment options

Most people with sepsis need to stay in hospital for antibiotic treatment into their bloodstream.

If you are unlikely to have any problems from your infection, the hospital team might give you antibiotic tablets to take at home instead. They will tell you how important it is to go back to hospital quickly if you have any problems.

If you need to stay in hospital, your hospital team will talk to you about what antibiotic treatment you need and for how long. They will also talk to you about how long you might need to stay in hospital for.

How Macmillan can help you

Macmillan is here to help you and your family. You can get support from:

- **The Macmillan Support Line (0808 808 00 00).** We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can answer medical questions, give you information about financial support, or talk to you about your feelings. The phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm.
- **The Macmillan website (macmillan.org.uk).** Our site has lots of English information about cancer and living with cancer. There is more information in other languages at macmillan.org.uk/translations
- **Information and support services.** At an information and support service, you can talk to a cancer support specialist and get written information. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us. Your hospital might have a centre.
- **Local support groups** – At a support group you can talk to other people affected by cancer. Find a group near you at macmillan.org.uk/supportgroups or call us.
- **Macmillan Online Community** – You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community

Word list

Word (target language)	In English	How to say in English (transliteration of English word)	Meaning
	Antibiotics		Medicine that treats an <u>infection</u> .
	Bladder		The organ in your body that stores urine until you go to the toilet.
	Cells		The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our bodies.
	Central line		A thin tube that goes into a vein in your chest. It is used to give <u>chemotherapy</u> . One end stays outside the body.
	Chemotherapy		A cancer treatment that uses drugs to kill cancer cells.
	Chicken pox		An <u>infection</u> that causes a <u>fever</u> , skin rash and itchy skin. People usually get this when they are a child.
	Diarrhoea		Having 4 or more loose, watery bowel movements in 24 hours.
	Fever		When your body temperature gets hotter than usual to fight an <u>infection</u> . This can also make you sweat and feel weak and dizzy.
	Flu (influenza)		An infection of the lungs and airways (the passages we breathe through in our bodies). This can also cause <u>fever</u> and aches in your body.
	Flu vaccine		A <u>vaccine</u> that protects you from getting the <u>flu</u> (<u>influenza</u>).

	Hospital team		The team of doctors, nurses and other professionals who will look after you in hospital.
	Infection		When bacteria gets into your body and causes an illness.
	PICC line		A thin tube that goes into a vein in your arm. It is used to give <u>chemotherapy</u> . One end stays outside the body.
	Red blood cells		<u>Cells</u> in our blood that carry oxygen around the body.
	Side effects		Unwanted effects of cancer treatment, for example hair loss, feeling sick or tiredness.
	Vaccine		A treatment that aims to give your body protection (immunity) from a particular <u>infection</u> . It is often given by injection.
	White blood cells		<u>Cells</u> in our blood that fight <u>infection</u> .

More information in [language]

We have information in [language] about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Coping with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• If you are diagnosed with cancer – a quick guide• Eating problems and cancer• End of life• Financial support – benefits• Financial support – help with costs• Healthy eating• Tiredness (fatigue) and cancer• Side effects of cancer treatment• What you can do to help yourself
---	---

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Speak to us in [language]

You can call Macmillan free on **0808 808 00 00** and speak to us in [language] through an interpreter. You can talk to us about your worries and medical questions. Just say [language] in English when you call (say “xxxxx”).

We are open 7 days a week, 8am to 8pm.

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into [language] by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Cancer treatments and sepsis**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

The information in this booklet has been reviewed by relevant experts and approved by our Chief Medical Editor, Professor Tim Iveson, Consultant Medical Oncologist and Macmillan Chief Medical Editor.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

MAC18335_Language

Content reviewed: October 2018

Next planned review: 2021

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2020. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC18335_Language